onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
maandag
14 augustus 2006
jaargang 122
nr 185

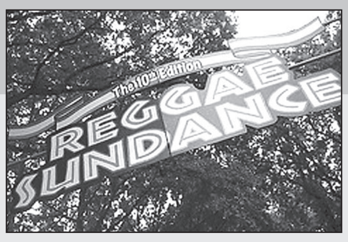
AMIGOE

vandaag inhoud

3 aruba
Choose A Name uitgebrand

8 nederland
Weergoden goedgezind

13 financieel
Stroomstoring treft Tokio



Bevolking groeit door immigranten

ORANJESTAD — Aruba telde vorig jaar 102.149 inwoners. Daarmee komt het land voor het eerst boven de 100.000 uit. In 2005 werden 1234 kinderen geboren en overleden 482 mensen. Het stijgende aantal inwoners wordt verder met name veroorzaakt door immigranten. Arubanen, Antillianen, Nederlanders en Colombianen behoren tot de grootste groepen (re)migranten. Vorig jaar vonden 3756 immigranten hun weg naar Aruba. Bijna 1500 mensen namen de beslissing om te emigreren.

Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) publiceerde in haar Statistisch Jaarboek immigratie- en emigratiecijfers van 2003 tot en met 2005. Daaruit blijkt dat het aantal Arubanen en Antillianen dat naar Aruba terugkwam stijgt ten opzichte van het aantal dat Aruba verliet.

In 2003 telde Aruba 1070 Arubaanse immigranten en in 2004 en 2005 schommelde dit aantal rond de 1300.

In tegenstelling tot deze stijging is het aantal emigrerende landgenoten gedaald. In 2003 emigreerden 1118 personen en in 2005 werden 677 verhuizende Arubanen geregistreerd.

Nederlanders vormen, na de Arubanen, de grootste groep immigranten. Drie jaar geleden waren het er 545, in 2004 werden 684 Nederlanders geregistreerd en in 2005 verruilden ruim 800 Nederlanders Nederland voor Aruba. Het aantal Nederlanders dat emigreerde, is sinds 2003 stabiel met ongeveer 400.

Een andere grote groep migranten is afkomstig uit Colombia. Cijfers van CBS laten wel zien dat het aantal Colombiaanse immigranten afneemt.

Vervolg op pagina 3

Insel Air de lucht in

WILLEMSTAD — In verband met de definitieve certificering van luchtvaartmaatschappij Insel Air International BV is gistermiddag een speciale bijeenkomst gehouden bij de Aeroclub Curaçao op luchthaven Hato.

Tegelijk vond de onthulling van de naam plaats van het eerste toestel van Insel, het 19 persoons-vliegtuig van het type Embraer Bandeirante: 'Ellis Juliana', naar de bekende Curaçaose allround kunstenaar. Helaas is er in zijn naam op het vliegtuig een foutje geslopen, omdat Juliana's voornaam met één 'l' wordt geschreven: Elis. Zoals hijzelf ooit zei: "Mijn moeder was zuinig met mijn naam." Dat mocht de feestvreugde echter niet drukken. Want gisteren ook vond de officiële ondertekening plaats van de het *air operator's certificate (aoc)* voor Insel Air door minister Kenneth Gijsbertha (MAN) van Verkeer en Vervoer. Gedeputeerde van Toerisme, Gerrit Schotte (MPK) hield een toespraak.

Foto: Edsel Sambo.

Het moment dat de naamgever van het vliegtuig, Elis Juliana, zelf de naam onthult.

De Embraer Bandeirante zal worden gebruikt voor de interinsulaire vluchten, legde directeur Edward Heerenveen uit. In een later stadium wil Insel Air met MD-82-vliegtuigen ook de regionale routes gaan vliegen in samenwerking met onder meer SLM. Met de verkregen *aoc* kan Insel commerciele vluchten uitvoeren. Voor de route naar Aruba heeft de maatschappij vier vluchten per dag aangevraagd. Naar Bonaire is de frequentie onbeperkt, maar gaat Heerenveen vooralsnog ook uit van vier dagelijkse vluchten.

Beelden van Chávez met herstellende Castro

Hugo Chávez omschreef zijn middag met de herstellende Fidel Castro als 'onvergetelijk'.

Foto's: AFP/Alfonso Ocando – Presidencia

Op het vliegveld kreeg Chávez een hartelijk onthaal van de 75-jarige Raúl Castro. Het was de eerste publieke verschijning van Raúl sinds zijn broer bijna twee weken geleden tijdelijk de macht aan hem overdroeg.

HAVANA — De Cubaanse leider Fidel Castro heeft zondag op zijn tachtigste verjaardag van zich laten horen. In een boodschap op de website van het revolutionaire dagblad *Juventud Rebelde* stelde Castro dat zijn toestand sinds zijn operatie bijna twee weken geleden 'aanzienlijk' is verbeterd.

Castro voegde eraan toe dat hij nog niet geheel buiten gevaar is en dat zijn herstel nog lang kan duren. Verder beloofde 'El Líder Maximo' te zullen vechten voor zijn gezondheid. Castro riep zijn landgenoten op optimistisch te blijven.

Juventud Rebelde plaatste ook vier foto's van de bejaarde leider, die na diens operatie zouden zijn gemaakt. Op een van de foto's houdt Castro de uitgave van de partijkrant Granma van zaterdag in de hand om aan te tonen dat de beelden recent zijn.

Zaterdag liet een vriend van Castro zich in Granma al in positieve bewoordingen uit over het herstel van Fidel. De vriend stelde dat hij Castro had bezocht. Tijdens dat bezoek zou de Cubaanse leider zijn opgestaan en een stukje door de kamer hebben gelopen. Castro liet zich niet in het openbaar zien. Zijn broer Raúl toonde zich wel. Het was de eerste publieke verschijning van Raúl sinds zijn broer bijna twee weken geleden tijdelijk de macht aan hem overdroeg. Raúl verwelkomde op het vliegveld van de Cubaanse hoofdstad Havana de Venezolaanse president Hugo Chávez, meldde de Cubaanse staatstelevisie. Chávez is naar Cuba gereisd om zijn grote linkse vriend en voorbeeld Castro te bezoeken. Op het vliegveld kreeg Chávez een dikke knuffel van de 75-jarige Raúl.

Ter gelegenheid van zijn verjaardag ontving Castro zondag felicitaties uit de hele wereld, onder anderen van de Russische president Vladimir Poetin en van de autoritaire president van Wit-Rusland, Aleksandr Loekasjenko.

Over de gezondheidstoestand van de Cubaanse leider is de laatste tijd veel gespeculeerd, omdat hij sinds de aankondiging van zijn darmoperatie bijna twee weken geleden niet meer in het openbaar is verschenen.

Over de toekomst van een van de laatste communistische regimes ter wereld is daardoor veel onzekerheid ontstaan. De autoriteiten bezweren echter dat de Castro's de touwtjes nog stevig in handen hebben. Fidel Castro leidt Cuba sinds de revolutie van 1959.

28 Afrikanen voor kust Mauritanië gestorven

NOUAKCHOTT — Zeker 28 Afrikanen zijn zaterdag om het leven gekomen, nadat ze een mislukte poging hadden ondernomen om per boot de Canarische Eilanden te bereiken.

Dat hebben overlevenden van de boottocht gezegd, aldus het Spaanse persbureau *Europapress* en de krant *El País* zaterdag.

Op de boot zaten zeventig Afrikanen die de oversteek naar de Canarische Eilanden wilden maken. De overlevenden zeiden dat 27 personen op de boot bezweken aan honger en dorst. De andere opvarenden werden daarna voor de kust van Mauritanië door een vissersboot uit zee gehaald. Daarna overleed nog een Afrikaan in een ziekenhuis. De boot was uit Senegal vertrokken.

Vrijdag bezweken al zestien Afrikanen aan de honger en dorst toen ze met een boot probeerden de Canarische Eilanden te bereiken.

Stroessner in kritieke toestand in ziekenhuis

ASUNCION — De voormalige dictator van Paraguay, Alfredo Stroessner, ligt in kritieke toestand in een ziekenhuis in de Braziliaanse hoofdstad Brasilia.

Dat heeft Reinaldo Domínguez Dibb, een vriend van de familie Stroessner, zondag gezegd.

Dibb zei dat de 93-jarige Stroessner ernstig is verzwakt na een longontsteking. Dibb liet weten dat de gezondheidssituatie van de voormalige sterke man van Paraguay in de afgelopen dagen snel is verslechterd.

Stroessner kwam in 1954 aan de macht in Paraguay. Hij regeerde zijn land 35 jaar lang. Nadat hij in 1989 door een militaire coup was afgezet, vluchtte Stroessner naar Brazilië.

Tientallen doden bij aanslagen in Bagdad

BAGDAD — Bij raketbeschietingen en bomaanslagen door opstandelingen zijn zondagavond in de Iraakse hoofdstad Bagdad zeker 64 mensen om het leven gekomen. Er vielen 160 gewonden, meldde de Iraakse politie.

Doelwit van een reeks gecoördineerde acties was een commerciële wijk in het zuidoosten van de stad. Een door opstandelingen afgeschoten Katjoesja-raket vernielde een gebouw van vier verdiepingen. Even later, toen hulpverleners en burgers in de puinhopen op zoek waren naar overlevenden, liet een zelfmoordenaar een zware autobom afgaan.

Vervolgens gingen nog twee bommen in een straat af. Daardoor stortte een tweede gebouw met winkels en woningen in. Na deze explosies blies een man op een motorfiets zich op in de betreffende wijk Zaafaraniya.

De aanslagen komen op het moment dat Amerikaanse gevechtseenheden naar Bagdad zijn gestuurd om het aanhoudende geweld de kop in te drukken.

Gespannen stilte in grensgebied Israël-Libanon

JERUZALEM/BEIROET — Een gespannen stilte daalde vanochtend neer in het zuiden van Libanon en het noorden van Israël, toen een staakt-het-vuren van kracht werd.

Vlak voordat het bestand inging, bestookten Israël en de sjiitische verzetsbeweging Hezbollah elkaar nog met de laatste intensieve bombardementen. Israëlische luchtaanvallen doodden enkele minuten voor het ingaan van het bestand nog zeker zeven Libanezen door een luchtaanval in Baalbek.

Tijdens de oorlog, die ruim een maand heeft geduurd, zijn meer dan 1000 Libanezen, onder wie volgens Israël ruim 500 Hezbollah-strijders, en 155 Israëliërs om het leven gekomen.Israël maakte maandagochtend meteen een begin met de terugtrekking van zijn militairen uit Libanon, hoewel een deel van de manschappen ook in het zuiden van het land blijft.

In het luchtruim boven de havensteden Tyrus en Sidon waren na het ingaan van de wapenstilstand Israëlische vliegtuigen te horen. Die houden vermoedelijk verband met het in stand houden van de lucht- en zeeblokkade. Daarmee wil Jeruzalem de smokkel van wapens naar Hezbollah tegengaan.

Vervolg op pagina 11

Twentieth Century Fox in online beeldmateriaal

NEW YORK — Productiemaatschappij Twentieth Century Fox gaat haar populairste films en series online aanbieden.

Internetgebruikers kunnen tegen betaling beeldmateriaal downloaden via websites van moederbedrijf News Corporation.

Vanaf oktober kunnen de eerste films en tv-series worden aangekocht via de downloadsite Direct2Drive. Kort daarna wil Twentieth Century Fox films als 'X-Men: The Last Stand' en series als '24' ook aanbieden op de in de Verenigde Staten immens populaire jongerensite MySpace.com. Het is de eerste stap van de productiemaatschappij op het gebied van de verkoop van beeldmateriaal via internet.

Papiamento voor Voortgezet Onderwijs
doc®
Zie de advertentie in deze krant voor meer informatie!

KvK: ‘Nog veel onduidelijk over nieuwe salestax’

ORANJESTAD — Hoewel de belastingdienst zich in positief opzicht onderscheidt van een aantal andere overheidsdiensten, vraagt het bestuur van de Kamer van Koophandel (KvK) zich af of men wel is toegerust om de op 1 januari 2007 te introduceren *salestax* adequaat te controleren. In de loop der jaren hebben verschillende regeringen wetten ingevoerd die in de praktijk ‘een dode letter’ zijn gebleken.

De uitvoering van de wet hangt volgens KvK vooral af van de beschikbare capaciteit voor controle van de boeken, zoals door de wet wordt voorgeschreven. Noch voor de belastingdienst, noch voor de individuele ondernemingen moet dit een te gecompliceerde aangelegenheid worden.

Het door de overheid gekozen systeem is volgens de Kamer relatief eenvoudig, omdat de ondernemer de totale waarde van zijn omzet moet opgeven en het daarbij behorende percentage aan belasting moet afdragen. Vijf maanden voor invoering van de nieuwe belasting is echter nog niet duidelijk hoeveel personeel de belastingsdienst nodig zal hebben voor controle op een juiste naleving van de wet.
Deskundigen hebben inmiddels laten weten dat invoering van het nieuwe systeem bij bedrijven niet op al te grote problemen hoeft te stuiten. Bij de invoering van de Algemene Landsverordening Belastingen in 2004 is een groot deel van de betreffende informatie al bij de bedrijfsadministraties op Aruba neergelegd. Toch is nog niet bekend welke veranderingen moeten worden aangebracht in de software van de administraties en wanneer deze software beschikbaar zal zijn. Evenmin is duidelijk welke extra kosten de invoering van deze nieuwe belasting voor bedrijven met zich meebrengt. Van Sint Maarten, waar een systeem wordt gehanteerd zoals waarschijnlijk op Aruba wordt ingevoerd, is bekend dat de *salestax* niet op de rekeningen mag verschijnen, omdat de belasting die de klant betaalt in het te betalen bedrag is inbegrepen. In de praktijk blijkt het in veel gevallen onvermijdelijk dat de belasting toch wordt vermeld.

Choose A Name uitgebrand

Foto: Elsbeth Bakker.

De brandweer slaagde er na twee uur in om de brand in het pand van Choose A Name meester te worden.

ORANJESTAD — Uitgaansgelegenheid Choose A Name in de Havenstraat is zondag in de namiddag door brand verwoest. De oorzaak van de brand is nog niet bekend. Brandweerwoordvoerder Gabriel Kelly liet vanmorgen weten dat “de betreffende politiediensten met een onderzoek bezig zijn.” Hij wilde niets zeggen over eventuele brandstichting.

Nadat de melding van de brand binnenkwam, rukte de brandweer massaal uit. Vier brandweerauto’s werden ingezet om de brand meester te worden. Twee eenheden stonden *stand-by*, maar hoefden volgens Kelly niet te worden ingezet. Hij vertelde dat een groot aantal brandweerlieden kwam blussen. “We hebben extra mensen opgeroepen en kregen ook hulp van brandweerlieden die geen dienst hadden.”
Bij aankomst in de Havenstraat zagen de brandweerlieden een enorme vlammenzee en hevige rookontwikkeling. De brandweer probeerde het vuur aanvankelijk van binnenuit te blussen. Dat lukte echter niet. “De brand moet al een tijd hebben gewoed, want de vuurhaard was al te groot”, aldus de woordvoerder. “Toen werd besloten om de brand vanaf de buitenkant te blussen.”
In het pand waar Choose A Name gevestigd is, werd alleen de uitgaansgelegenheid verwoest. De bedrijven op de begane grond, waaronder winkels en een restaurant, liepen zware rook- en waterschade op.

“Het gebouw waar Choose A Name in zat, is gemaakt van beton. Dat zorgde er voor dat het vuur niet is overgeslagen op de andere gebouwen in de buurt”, aldus Kelly. De brandweer was het vuur na twee uur onder meester.
De brand in de stad trok veel bekijks. Een aantal mensen had last van de rookontwikkeling en werd door ambulancepersoneel medisch verzorgd. Medewerkers van Elmar sloten de elektriciteit af. De politie sloot de wegen in de omgeving af voor gemotoriseerd verkeer en voor voetgangers, om ervoor te zorgen dat de brandweerlieden hun werk konden doen.

Schoonmaak wegbermen

ORANJESTAD — Personeel van Serlimar gaat binnenkort de bermen van drukke wegen schoonmaken. Dat kondigde minister Candelario ‘Booshi’ Wever (MEP) van Vreemdelingenzaken, Volksgezondheid en Milieu aan. Volgens de minister ervaren toeristen Aruba overigens nog steeds als een schoon eiland, in vergelijking met de ons omringende landen.
Voor het eind van het jaar komt er een campagne, waar de bevolking op nog nader te bepalen weekenden voor een gereduceerd tarief tuinafval kwijt kan bij de stortplaats te Parkietenbos.
De minister zei veel te verwachten van het ‘verfluffen’ van huisvuil, door het bedrijf Bouldin & Lawson. Het bedrijf gaat huisafval vermalen en verwerken tot materiaal, waar parkbanken en parkeerbumpers van gemaakt kunnen worden, wat kan dienen als groeimiddel voor planten en wat geschikt is als brandstof voor ‘groene energie’.

Man mishandelt hond

ORANJESTAD — Een 46-jarige man heeft zaterdagmorgen de hond van zijn buren zwaar mishandeld. Het drama speelde zich af op de Dominicaweg.

De 44-jarige eigenares van de hond vertelde de politie dat haar buurman S.R. gedreigd had het dier te doden. De man was boos omdat de hond zijn behoeften voor zijn huis deed. Toen de vrouw die ochtend haar hond nergens kon vinden, was ze overtuigd dat R. zijn dreigement had uitgevoerd.

Grote vechtpartij in binnenstad

ORANJESTAD — In de nacht van zaterdag op zondag ontstond in het winkelcentrum Royal Plaza een ruzie die uitliep op een enorme vechtpartij. De groep personen die met elkaar op de vuist gingen was zo groot, dat de aanwezige politieagenten er niet in slaagden om de mensen te kalmeren. Vanaf de bovenste verdieping van het winkelcentrum werden glazen naar beneden gegooid. Op een gegeven moment rende een groot aantal personen achter een man aan door de straten richting de haven. De politie probeerde met man en macht bij het slachtoffer te komen, maar werd tegenhouden. De 28-jarige G.M. was een van de personen die het werk van de agenten hinderden. Ondanks meerdere waarschuwingen weigerde M. de plek te verlaten en besloten agenten hem vast te houden. De man was daarvan niet gediend en begon met de agenten te vechten. Na gebruik van hun wapenstok, konden de agenten M. overmeesteren en afvoeren naar het politiebureau. Korte tijd later werd de politie naar de eerste hulpafdeling van het ziekenhuis geroepen waar vrienden van het slachtoffer van de vechtpartij zich ophielden. Zij vertelden de politie dat de man in het ziekenhuis moest blijven voor observatie.

Overstekende voetganger dodelijk verongelukt

ORANJESTAD — Petra Maria Ruiz Kelly (65) is zaterdagavond bij een verkeersongeval om het leven gekomen. Ze werd door een automobilist aangereden toen ze onverwacht de straat overstak. Het ongeval vond plaats ter hoogte van Turibana Plaza in Noord.

De bestuurder van de auto verklaarde tegenover de politie dat hij de vrouw op straat zag lopen. Ze stak ineens de weg over, vlak voor de auto. De bestuurder kon niet meer remmen en slaagde er ook niet in om haar te ontwijken. Het slachtoffer kwam tegen de voorruit van de auto terecht en belandde daarna op het wegdek.
De politie was snel ter plaatse en constateerde dat de vrouw was overleden. Een ambulance was niet meer nodig. Een begrafenisondernemer kwam het lichaam van het slachtoffer halen om naar het mortuarium te brengen.

Nadat de automobilist aan de agenten een verklaring had gegeven, werd hij meegenomen naar het politiebureau om een blaastest te doen. Uit deze test bleek dat de man niet onder invloed verkeerde van alcohol. Daarmee was er voor de aanwezige officier van justitie geen reden om de man te laten aanhouden.

Poging tot diefstal bank

ORANJESTAD — De politie is zaterdagochtend naar de Certified Megamall gegaan omdat dieven een bankautomaat zouden hebben gesloopt. Met de bankautomaat bleek echter niets aan de hand. De politie constateerde wel dat naast de bankautomaat, de lade waar mensen geld kunnen deponeren, was beschadigd. Agenten vermoedden dat de dieven geprobeerd hebben de lade los te rukken. De beveiliging van de bank heeft de eigenaar van de vestiging gewaarschuwd.

Vrouw beroofd door drie mannen

ORANJESTAD — Drie mannen hebben zaterdagavond rond elf uur een vrouw overvallen en beroofd van haar tas. De 56-jarige vrouw was die avond lopend naar een snackbar gegaan in Pos Chikito. Toen ze weer terug naar huis ging, merkte ze dat ze werd gevolgd door drie jonge mannen. Vlak voor ze thuis was in de buurt Spaans Lagoen, sloegen de mannen hun slag. Ze rukten haar tas uit haar handen en renden ermee weg. In de tas zat driehonderd florin en een bankpas.

Quota op bezoek

ORANJESTAD — De onlangs geïnstalleerde voorzitter van Quota International, de Arubaanse Enid Croes-Marugg heeft een beleefdheidsbezoek afgelegd bij minister-president Nelson Oduber. Croes-Marugg werd twee weken geleden officieel geïnstalleerd in Gold Coast, Australië. De premier feliciteerde haar met die bijzondere prestatie. De kersverse voorzitter verraste de premier met een aandenken van glas en een pin met de inscriptie ‘Share our Sunshine’. Zij vertelde van plan te zijn op al haar buitenlandse reizen veel reclame voor Aruba te gaan maken. Iedere keer dat Croes-Marugg een bijeenkomst bijwoont, draagt ze de Arubaanse vlag op haar revers. Bij het bezoek was ook de voorzitter van de Arubaanse Quota Club aanwezig, Alexia Semeleer.

Bevolking groeit door immigranten

Vervolg van pagina 1

In 2003 kwamen ruim 800 Colombianen naar Aruba, in 2005 waren dat er tweehonderd minder, maar nog altijd 618. In schril contrast staat het aantal emigrerende Colombianen. In 2003 vertrokken 111, in 2005 waren het er 81.

Opvallend aan de migratiecijfers is dat van de groep Arubanen en Nederlanders een krappe meerderheid man is, terwijl een ruime meerderheid van de Colombianen vrouw is. Andere bevolkingsgroepen op Aruba komen uit Venezuela, Dominicaanse Republiek, Verenigde Staten, Filippijnen, Suriname, Jamaica en Peru.
Het groeiende aantal mensen dat naar Aruba komt, maakt Aruba voller. In 2005 berekende CBS 568 inwoners per vierkante kilometer. Het Statistiek Jaarboek bevat cijfers vanaf 1972. Toen was de bevolkingsdichtheid 323 inwoners per vierkante kilometer. In 1993 had Aruba 426 inwoners per vierkante kilometer. In 1998 telde Aruba 501 inwoners per vierkante kilometer.
Vorig jaar ging het inwonersaantal door de 100.000 heen en telde Aruba ruim 102.000 inwoners. Daarvan is de meerderheid, ruim 53.000, vrouw. Het aantal mannen is bijna 49.000. De verhouding van meer vrouwen dan mannen is sinds 1985 de situatie op Aruba.
In 2005 werden 1234 baby’s geboren. Dit aantal is tussen 1990 en 2005 redelijk stabiel gebleven. Alleen tussen 1995 en 1997 werden meer baby’s geboren, ongeveer 1400 per jaar. Bijna 89 procent van de vrouwen die in 2005 een kind kregen, was twintig jaar of ouder. De overige 11 procent was tienermoeder. Ongeveer de helft van de in 2005 geboren baby’s had ongetrouwde ouders. Daarvan was een moeder nog geen vijftien jaar en de drie ‘oudste’ moeders tussen de 45 en 49 jaar. Van de vrouwen die in 2005 een kind ter wereld brachten, was ruim een kwart tussen de 25 en 29 jaar oud en een iets kleiner aantal, 288, was net twintig jaar oud.
De ambtenaar van de Burgerlijke Stand sloot vorig jaar 1170 huwelijken. Dat zijn er veertien minder dan in 2004. Daarmee komt een eind aan de sinds 1998 stijgende lijn van gesloten huwelijken. Tussen 1985 en 1998 werden jaarlijks tussen de 350 en 650 huwelijken gesloten. In 1999 gaven 636 paren elkaar het jawoord; in 2003 lag dit aantal net boven de 1000 en in 2004 op bijna 1200. Het aantal echtscheidingen neemt af. In 2005 werden 445 huwelijken ontbonden, dat neerkomt op 38 echtscheidingen per 100 gesloten huwelijken. In 2005 registreerde CBS 41 echtscheidingen per 100 gesloten huwelijken en in het jaar daarvoor eindigden 50 op de 100 huwelijken in een echtscheiding.

Statistisch Jaarboek

CBS geeft elk jaar het Statistisch Jaarboek uit. In deze hoofdpublicatie staan relevante jaarstatistieken die afkomstig zijn uit andere publicaties van verschillende afdelingen binnen CBS en gegevens van overheidsinstanties en andere organisaties. De informatie uit het jaarboek wordt gebruikt om op beleidsniveau plannen te ontwikkelen.

Open dag

ORANJESTAD — Veel mensen zijn zondag afgekomen op de open dag, die door het Horacio Oduber Hospitaal was georganiseerd, ter gelegenheid van de heropening van de afdeling Spoedeisende Hulp. Evenals bij de officiële opening werd een situatie nagebootst van de reanimatie van een ernstig gewonde patiënt, die even tevoren per helikopter was aangevoerd. De aanwezigen konden een blik werpen in de gerenoveerde en uitgebreide afdeling. Ze kregen verder uitleg over het nieuw te hanteren evaluatiesysteem, waarbij de urgentie van de gevallen van patiënten wordt beoordeeld. Er werd ruim gebruik gemaakt van de mogelijkheid om vragen te stellen. Vooral de grotere privacy van patiënten in de moderne behandelkamers sprak de bezoekers erg aan.

INGEZONDEN

Nieuw ziekenhuis

HOPELIJK ZAL NU, na het artikel op de voorpagina van de Amigoe van 10 augustus, eindelijk de discussie losbarsten over de bouw van een nieuw ziekenhuis. Indien er een brede maatschappelijke discussie gevoerd gaat worden, dienen eerst deze vragen beantwoord te worden en tot nu toe is dit niet mogelijk omdat het HOH haar jaarcijfers niet publiceert. Dit stuk pretendeert niet zozeer allesomvattend te zijn maar eerder enkele aandachtspunten te bespreken, met de nadruk op de beschikbare informatie, alvorens de discussie te starten.

De vraag is dus : renovatie en uitbreiding of een nieuw ziekenhuis?
Voldoet het oude gebouw aan de eisen van zorgverlener, brandweer en verzekeraar?
Zo ja, dan is dit geen discussiepunt.
Het oude gebouw is gemakkelijk te bereiken vanaf de hotels. Zolang er geen ringweg is, belemmeren een krantenverkoper en de overstekende toerist de ambulance vanuit de binnenstad.. Een andere locatie, bijvoorbeeld ter hoogte van Balashi, lijkt logischer vanwege snellere bereikbaarheid voor klanten vanuit zowel *pabao* als *pariba* di brug.
In 2005 moest de AZV circa 100 miljoen florin overmaken aan het Horacio Oduber Hospitaal. Voordat we verder gaan, dient eerst de vraag beantwoord te worden, hoe dit geld besteed wordt. Wat zijn de personeelslasten; hoe zijn die verdeeld? Hoeveel opnames en operaties zijn er en hoeveel daarvan zijn medisch noodzakelijk? Hoeveel verrichtingen; welke zijn medisch geïndiceerd ?
In dit verband kan op het aantal CT-scans en de prijs gewezen worden, die ver boven het gemiddelde liggen. (Overigens, een onderzoek van de universiteit van Columbia (New York) heeft uitgewezen dat er een kans is van 1 op 1200 dat iemand een vorm van kanker oploopt, na een volledige CT-scan te hebben ondergaan. Ze adviseren dan ook om CT-scan onderzoek enkel te gebruiken indien er een vermoeden is van pathologie is en niet voor preventief onderzoek).
Wat zijn de cijfers voor Aruba? Stel dat de werkelijke operationele kosten voor het ziekenhuis, zonder de zorg in gevaar te brengen, rond 70 miljoen florin per jaar liggen. Dit zou betekenen dat er een surplus is van 30 miljoen, dat gebruikt zou kunnen worden voor renovatie en uitbreiding of voor nieuwbouw. Zolang we niet over de cijfers kunnen beschikken zal elke discussie daarom vroeg of laat ontaarden in zinloos gekrakeel.
Het geeft geen pas om op voorhand een standpunt in te nemen, enkel op vermoedens van malversatie bij aanbesteding en constructie van nieuwbouw in de toekomst. Als parlement dien je de eisen en condities van transparantie te stellen en daar vervolgens controle op uit te oefenen.
Althans, zo zou het moeten zijn.

JOHN DA SILVA
Aruba

Groothandel of kruidenier?

ER IS DEZE DAGEN weer veel te doen omtrent de zogenaamde brandstofclausule. Steeds weer worden de burgers van Aruba meegedeeld: "de wereldmarktprijs van ruwe olie is gestegen en daarom moet ook weer de brandstof clausule worden aangepast. Het is elke maand weer raak, en hier beginnen grote vraagtekens te rijzen. Waarom? Omdat er verschillende types transacties zijn op de internationale oliemarkt, variërend van lange termijn contractovereenkomsten tot zogenaamde spottransacties op de spotmarkt. Een spottransactie is een overeenkomst om een scheepslading olie te kopen of verkopen voor de prijs, overeengekomen op het moment van het sluiten van de deal. In zekere zin is een aankoop van benzine door een consument een spottransactie – de consument had benzine nodig, vond de prijs acceptabel, en deed geen toezeggingen om meer benzine te kopen.

Olie wordt ook wel verhandeld op de termijnbeurzen, de zogenaamde *futures market.* Een beurs, ontworpen om de risico's te verdelen onder de deelnemers van verschillende zijden (of met verschillende verwachtingspatronen) van de markt, maar niet om fysieke hoeveelheden olie te leveren, maar meer als een financieel instrument. Een *future* overeenkomst is een belofte om een bepaalde hoeveelheid van een grondstof (bijvoorbeeld olie) te leveren op een bepaalde plaats en tegen een bepaalde prijs in de toekomst. De oliebeurzen van New York (Nymex) en Londen (IPE) zijn voor Amerika en Noord-Europa de prijs bepalende beurzen voor wat betreft de olie prijsnoteringen van ruwe olie. Prijzen kunnen dagelijks bekeken worden op het internet (onder andere op Bloomberg.com), in gespecialiseerde handelspublicaties en dagbladen. Tevens worden wekelijks de prijzen gerapporteerd door de Energy Information Administration. Een termijnmarkt kan een deelnemer de mogelijkheid geven om vast te houden *('lock in')* aan een meest voorkomende prijs voor toekomstige leveringen, zoals stookolie voor het winterseizoen. Zo'n strategie wordt aangeduid als *hedge* en houdt in een serie transacties, om winsten en verliezen goed te maken voor toekomstige transacties tegen winsten en verliezen op fysieke aankoop en verkoop van olie. Een deelnemer aan de markt kan bijvoorbeeld een vaste prijsovereenkomst aan cliënten aanbieden of een consument (hoofdzakelijk groothandel). Deze kan dan met vertrouwen budgetteren. De meeste olie die internationaal verhandeld wordt is geprijsd volgens de formule: een basisprijs, gewoonlijk gebaseerd op een markt indicator, plus of minus een kwaliteitsaanpassing. Olie die aan de Amerikaanse Golfkust wordt verkocht, wordt gebaseerd op de prijs van de West Texas Intermediate crude (WTI). Deze lichte en laagzwavelige kwaliteitsolie is de referentie (*benchmark*) voor de regio. De waarde van een *crude* is gebaseerd op de eenvoud waarmee een raffinaderij deze kan omzetten in hoogwaardige producten (autobenzine, vliegtuig kerosine), dus zware hoogzwavelige (*heavy, sour*) *crudes*, zijn veel minder waard dan lichte, laagzwavelige *crudes*. Tenslotte bepalen kredietwaardigheid en milieuwetten de olieprijs. Leveringsovereenkomsten voor producten als bijvoorbeeld *fueloil* tussen leverancier en afnemer wordt vaak op analoge manier geprijsd als de internationale oliehandel. Groothandel afnemers kunnen hun leveranciers overtuigen om tegen vaste prijzen te leveren. En hier gaat het met de WEB fout in hun relatie met leverancier Valero. Hoe kan het toch dat grootgebruiker WEB, tegen regelmatig aangepaste prijzen *fueloil* inkoopt van Valero? De logistieke basis van de *fueloil*, waar de brandstofclausule van is afgeleid, is de *crude* die Valero inkoopt van Pemex (Mexicaanse oliemaatschappij), de zogenaamde *Maya crude*, een hoogzwavelige zware *crude*, die tegen flinke kortingen (dertig tot veertig procent) t.o.v de Nymex beursnotering, wordt ingekocht onder lange termijn overeenkomsten tussen Pemex en Valero. WEB doet tegen de Arubaanse consument voorkomen alsof de *fueloil* van Valero onder *spotmarket* condities is ingekocht, door de veelvuldige aanpassingen van de brandstof clausule. Ra, ra, hoe kan dat nou, een *bulk consumer*, sluit een spotovereenkomst af met Valero. Dit klopt niet, dit stinkt. De *fuel supply contract* documenten moeten dus zo gauw mogelijk boven water komen in het belang van de Arubaanse consument.

ERWIN SIEM
Aruba

Derde personenlift luchthaven

ORANJESTAD — Op Luchthaven Reina Beatrix is vrijdag een derde personenlift in gebruik genomen. De lift is bedoeld voor passagiers in een rolstoel, passagiers met kinderwagens en personen die zich onzeker voelen op de roltrappen. Inmiddels is gestart met de bouw van een vierde personenlift.

De eerste twee liften werden twee maanden geleden opgeleverd.
Dienst Technische Inspectie (DTI) keurde vrijdag de derde lift goed, waarop deze in bedrijf werd gesteld. De lift bevindt zich nabij *gates* 5 en 6, die vooral vliegtuigen van en naar de Verenigde Staten bedienen.
Peter Steinmetz, directeur van Aruba Airport Authority, sprak zijn tevredenheid uit over de ingebruikname. De installatie heeft de dagelijkse passagiersstromen niet gestoord. Het project past volgens Steinmetz in het proces van *upgrading* van de luchthaven.

Animal Rights Aruba
We save, We care,
We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypall zie website

Competitie softball fastpitch start eind augustus

ORANJESTAD — De wedstrijden voor het kampioenschap *softball fastpitch* 2006 worden gespeeld vanaf 25 augustus. Tot nu toe doen twintig teams mee waaronder drie nieuwe, te weten: Hooiberg Rebels, Duracell Dragons en Sero Pela Devils.
De organisatiecommissie Pro Softball Organisa hield onlangs een vergadering in Stadion Guillermo Trinidad voor een terugblik op het seizoen 2005 en de plannen vast te stellen voor het nieuwe seizoen 2006. De coaches van de teams bepaalden per stemming de startdatum voor de nieuwe competitie. Voor de organisatie was het bovendien belangrijk dat iedereen honderd procent achter het plan staat om een eigen *softball fastpitch* bond op richten. Wanneer de bond wordt opgericht, is nog onbekend. De commissie wil ook volgend jaar buitenlandse heren- en damesteams naar Aruba halen en hier een internationaal toernooi houden. Het doel van het toernooi is om het niveau van de Arubaanse softbalspelers te beoordelen, voordat een selectiespeler eventueel gaat reizen om mee te doen aan toernooien in het buitenland.
De competitie *softball fastpitch* wordt dit jaar voor de derde keer gehouden. In 2005 speelden 22 teams meer dan 200 wedstrijden. Op de vergadering gaf de commissie aan dat vorig jaar bijna 24.000 florin is uitgegeven ten behoeve van de competitie. De commissieleden benadrukten dat het geld is opgebracht door sponsors en er geen subsidie aan te pas is gekomen. Teams kunnen zich nog opgeven voor het nieuwe seizoen. Inschrijven is gratis en kan bij Chipen Croes, 567-8637 of bij Endy Croes, 730-7000.

Laatste kans inschrijving pianoconcours

ORANJESTAD — Vrijdag 18 augustus is de laatste dag dat pianisten zich kunnen inschrijven voor het pianoconcours dat volgende maand zal plaatsvinden op Aruba.
Pianisten van elk niveau kunnen zich voor dit concours opgeven. Er zijn drie leeftijdscategorieën, te weten acht tot en met twaalf jaar, dertien tot en met zeventien jaar en achttien jaar en ouder.

In de voorronde krijgt elke deelnemer maximaal vijf minuten de tijd om een compositie te spelen. De keuze voor het te spelen stuk is vrij. Alle genres worden geaccepteerd, naast klassieke muziek zijn ook onder andere jazz, popmuziek, eigen composities en folklore van harte welkom. Uit elke categorie zullen maximaal zes deelnemers doorgaan naar de finale. De finalisten krijgen wederom maximaal vijf minuten de tijd om zich te presenteren. De compositie mag hetzelfde zijn als in de voorronde, maar ook een geheel nieuw gekozen stuk of liedje.
Aruba Scholarship Foundation zal een beurs ter waarde van 2500 florin overhandigen aan de winnaar van het concours. Deze beurs kan worden gebruikt voor het volgen van privé pianolessen bij een gerenommeerde pedagoog in Maracaibo. Naast deze hoofdprijs worden er prijzen uitgereikt aan de eerste drie finalisten. Alle deelnemers krijgen tevens gratis toegang tot de recitals en de presentatie van de film *Shine*, die zullen plaatsvinden in het weekend van 22, 23 en 24 september. Het pianoconcours is onderdeel van het Aruba Piano Festival. Op de website www.arubapianofestival.com is uitgebreide informatie te vinden over het festival en het pianoconcours. Hier is tevens een deelnameformulier te downloaden.

35 Jaar in dienst van de overheid

ORANJESTAD — Roque Yrausquin en Irvin Richardson waren op 10 augustus 35 jaar in dienst van de overheid. De twee ambtenaren werden donderdag in het zonnetje gezet door hun directeur Cees van Nederkassel en andere directieleden van Post Aruba. Richardson heeft de hele periode bij Post Aruba gewerkt, voorheen de dienst Posterijen van Aruba. Hij begon als schrijver en is opgeklommen tot commies eerste klas. Yrausquin is zijn carrière begonnen bij de dienst Openbare Werken. Na bijna twintig jaar is hij overgestapt naar de Volkskredietbank. In 1996 kwam hij in dienst van Post Aruba. Ook hij bekleedt nu de functie van commies eerste klas.

Twintig teams voetballen om de Copa Richmond

ORANJESTAD — Twintig voetbalteams strijden vanaf 12 augustus om de Copa Richmond. De bekercompetitie, die voor de zesde keer plaatsvindt, wordt dit jaar opgedragen aan het eredivisieteam van 1986 van Racing Club Aruba (RCA). Dit team won de eerste kampioensbeker van Aruba. Tijdens de Copa Richmond zullen de spelers van toen worden geëerd.
De twintig voetbalclubs gaan in een periode van vijf weken tegen elkaar spelen. De clubs, allen lid van de Arubaanse Voetbalbond, komen normaal gesproken alleen tegen elkaar uit in officieel competitieverband. Na de zomerstop is het weer de eerst keer dat ze tegen elkaar gaan voetballen. De Copa Richmond wordt daarom beschouwd als een goede voorbereiding voor de spelers op het komende voetbalseizoen 2006/2007. De clubs kunnen hun voetballers bovendien uittesten en kijken of ze goed genoeg zijn om de selecties voor aankomend seizoen te gaan versterken.
De wedstrijden vinden plaats op woensdag, vrijdag en in het weekend. De opening was op 12 augustus in het stadion van RCA te Solito. De finale wordt op zondag 10 september gespeeld. De organisatie van de voetbalcup is in handen van RCA en Superior Tobaco Co. Entree is gratis.

Winnaar vorige week

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe-puzzel van verleden week is als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

J. Driessin
Boonchi Strenostraat 16
Aruba

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Kaya Fraternan di Skèrpènè z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Patiastraat 13 tijdens kantooruren; Bonaire: Shon Ma Carolina, Kaya Nikiboko Noord 18.

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór vrijdagmorgen tien uur en op Aruba vóór donderdagmiddag vijf uur. Gelieve duidelijk op de envelop te vermelden:
AMIGOE-PUZZEL